

# Uradni list

## Evropske unije

L 305



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

15. november 2013

Vsebina

## II Nezakonodajni akti

## UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1146/2013 z dne 5. novembra 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Cebolla Fuentes de Ebro (ZOP)] ..... 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1147/2013 z dne 14. novembra 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 1121/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 v zvezi s shemo enotnega plačila na površino za kmete na Cipru ..... 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1148/2013 z dne 14. novembra 2013 o preklicu registracije imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Wernesgrüner Bier (ZGO)] ..... 5
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1149/2013 z dne 14. novembra 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Rillettes de Tours (ZGO)] ..... 7
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1150/2013 z dne 14. novembra 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi olje navadne ogrščice <sup>(1)</sup> ..... 13

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1151/2013 z dne 14. novembra 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave .....	16
--	----

SKLEPI

2013/656/SZVP:

- ★ **Sklep Političnega in varnostnega odbora EUCAP Sahel Niger/2/2013 z dne 12. novembra 2013 o imenovanju vodje misije SVOP Evropske unije v Nigeru (EUCAP Sahel Niger) .....** 18

2013/657/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 12. novembra 2013 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipa H5N1, ki jih je treba izvajati v primeru izbruha navedene bolezni v Švici, in o razveljavitvi Odločbe 2009/494/ES (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 7505) <sup>(1)</sup> .....** 19

2013/658/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 13. novembra 2013 o zavrnitvi zahtevka za vpis v register zajamčenih tradicionalnih posebnosti iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (Pomazánkové máslo (ZTP)) (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 7615).....** 22



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1146/2013

z dne 5. novembra 2013

**o vpisu imena v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb [Cebolla Fuentes de Ebro (ZOP)]**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup>, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila<sup>(2)</sup>.
- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Španije za registracijo imena „Cebolla Fuentes de Ebro“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>(3)</sup>.

- (3) Ker v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, je treba ime „Cebolla Fuentes de Ebro“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. novembra 2013

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednika*  
Dacian CIOLOȘ  
*Član Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

<sup>(3)</sup> UL C 375, 5.12.2012, str. 18.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani**

ŠPANIJA

Cebolla Fuentes de Ebro (ZOP)

---

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1147/2013

z dne 14. novembra 2013

## o spremembi Uredbe (ES) št. 1121/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 v zvezi s shemo enotnega plačila na površino za kmete na Cipru

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 142(e) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 124(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 določa pravila za opredelitev kmetijskih površin novih držav članic v okviru sheme enotnega plačila na površino iz člena 122 navedene uredbe.

(2) V skladu s členom 89 Uredbe Komisije (ES) št. 1121/2009 <sup>(2)</sup> je kmetijska površina za Ciper določena v Prilogi VIII k navedeni uredbi.

(3) Ciper je z dopisom z dne 13. avgusta 2013 Komisijo obvestil, da je pregledal svoje obdelane kmetijske površine, ki so upravičene do vključitve v shemo enotnega plačila na površino v skladu s členom 124(1) Uredbe (ES) št. 73/2009. Pregled upošteva dejstvo, da je v zadnjih letih veliko proizvajalcev opustilo svoje obdelovalne površine zaradi izjemnih vremenskih pogojev v letih 2006–2009, ki so povzročili velike suše in pomanjkanje vode za namakalne sisteme, kar je resno vplivalo na celovitost ciprskega omrežja jezov. Zato se skupna površina, za katero je vložen zahtevek za enotno plačilo na površino, od leta 2007 zmanjšuje, kar kaže na trajnost opuščanja zemljišč in upravičuje pregled kmetijskih površin v uporabi. Poleg tega pregled izhaja iz izkušenj, pridobljenih v zadnjih letih pri preverjanju pogojev za

upravičenost do enotnega plačila na površino v okviru sheme enotnega plačila na površino, kar je privedlo do posodobitve identifikacijskega sistema za enote rabe ali poljine iz člena 17 Uredbe (ES) št. 73/2009 in pokazalo, da je bil delež kmetijskih zemljišč v uporabi v dobrem kmetijskem stanju na dan 30. junija 2003 manjši od predvidenega. Kmetijsko površino za vključitev v shemo enotnega plačila na površino je zato treba zmanjšati na 127 000 ha.

(4) Uredbo (ES) št. 1121/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Spremembo, ki jo predlaga ta uredba, bi bilo treba uporabljati za zahtevke za pomoč od koledarskega leta 2013.

(6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

V Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 1121/2009 se vrstica, ki zadeva Ciper, nadomesti z naslednjim:

„Ciper	127“
--------	------

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 30, 31.1.2009, str. 16.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1121/2009 z dne 29. oktobra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 v zvezi s shemami podpor za kmete iz naslovov IV in V Uredbe (UL L 316, 2.12.2009, str. 27).

Uporablja se za zahtevke za pomoč od koledarskega leta 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. novembra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1148/2013****z dne 14. novembra 2013****o preklicu registracije imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb  
[Wernesgrüner Bier (ZGO)]**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št.1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup>, zlasti člena 54(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila<sup>(2)</sup>.
- (2) Nemčija je predložila vlogo za preklic registracije imena „Wernesgrüner Bier“ v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 510/2006, ki ga je pozneje nadomestil člen 54 Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- (3) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Nemčije za preklic registracije imena „Wernesgrüner Bier“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>(3)</sup>.

(4) Ker Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba to ime preklicati.

(5) Zaradi navedenega je treba ime črtati iz „Registra zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb“.

(6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Registracija imena iz Priloge k tej uredbi se prekličiče.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. novembra 2013

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

<sup>(3)</sup> UL C 322, 24.10.2012, str. 13.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi in živila, naštetih v točki I Priloge I k Uredbi (EU) št. 1151/2012:

**Skupina 2.1 Piva**

NEMČIJA

Wernesgrüner Bier (ZGO)

---



## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1149/2013

z dne 14. novembra 2013

## o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Rillettes de Tours (ZGO)]

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila<sup>(2)</sup>.
- (2) V skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Francije za registracijo imena „Rillettes de Tours“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>(3)</sup>.
- (3) Komisija je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 od Nizozemske prejela izjavo o ugovoru na podlagi člena 7(3)(a) navedene uredbe.
- (4) V skladu s členom 51(3) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je Komisija v pismu z dne 12. februarja 2013 prejeli

ugovor posredovala francoskim organom in tako sprejela trimesečno obdobje za ustrezna posvetovanja.

- (5) Ker je bil v zgoraj navedenem obdobju dosežen dogovor, je treba ime „Rillettes de Tours“ registrirati.
- (6) Podatki, objavljeni v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012, so bili nebitveno spremenjeni. Da bi Francija upoštevala pripombe Nizozemske glede določb iz odstavka 3.3 enotnega dokumenta v zvezi z merili o izvoru uporabljenega prašičjega mesa, so francoski organi iz specifikacij in enotnega dokumenta črtali odstavke, ki se nanašajo na genetsko poreklo prašičev. Zato je treba objaviti spremenjeno različico enotnega dokumenta –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Ime iz Priloge I k tej uredbi se registrira.

## Člen 2

Prečiščeni enotni dokument, v katerem so navedeni glavni elementi specifikacije, je v Prilogi II k tej uredbi.

## Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. novembra 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.<sup>(3)</sup> UL C 183, 23.6.2012, str. 16.

*PRILOGA I*

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)**

FRANCIJA

Rillettes de Tours (ZGO)

---

## PRILOGA II

## Prečiščeni enotni dokument

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila <sup>(1)</sup>

## „RILLETES DE TOURS“

Št. ES: FR-PGI-0005-00845-18.1.2011

ZGO (X) ZOP ( )

## 1. Ime

„Rillettes de Tours“

## 2. Država članica ali tretja država

Francija

## 3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

## 3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)

## 3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke

Gre za mazavo kuhano mesno delikateso, ki se pakira v lončke, lončeno posodo, kozarce za vlaganje ali v kruh. Da bi se proizvod dlje ohranil, je lahko v lončku ali kozarcu prekrit s plastjo prašičje maščobe.

Proizvod „Rillettes de Tours“ se pripravi z dolgim kuhanjem prašičjega ali svinjskega mesa, ki je bilo pred tem razrezano na kose (najmanj 6 × 6 cm), v prašičji maščobi v loncu. Mesu je mogoče dati aromo z belim vinom ali vinskim žganjem. Med pripravo se doda sol (ne nitrinna), lahko pa tudi poper, barvilo E 150a ali aroma Patrelle.

Proizvod „Rillettes de Tours“ je enakomerne zlatorumene (pantone 142 U) do zlatorjave (pantone 161 U) barve.

„Rillettes“ imajo razcefrano teksturo, pri čemer se ohranijo jasno vidna mesna vlakna (daljša od 2 cm) in koščki.

Vlačnost proizvoda, ki mu je bila odstranjena maščoba, mora biti največ 68-odstotna, kar proizvodu daje suho teksturo.

Proizvod „Rillettes de Tours“ ima tudi okus praženega mesa.

Končni proizvod poleg tega izpolnjuje fizikalno-kemijske zahteve glede vsebnosti lipidov ≤ 42 % (za HPD 68 %), celotne vsebnosti topnih sladkorjev < 0,5 % (za HPD 68 %) ter razmerja med kolageni in protidi ≤ 19 %.

## 3.3 Surovine (samo za predelane proizvode)

Svinje morajo med odstavitvijo in zakolom počivati najmanj 15 dni. Najnižja starost ob zakolu je 172 dni, pred odpremo v klavnico je obvezna 12-urna teščost. Topla teža prašičjega trupa mora biti najmanj 85 kg. Namen navedenega je izboljšanje okušalnih lastnosti mesa.

Kosi stegna in fileji (izključno kare in srednji del) morajo zaradi boljše kakovosti končnega proizvoda vsebovati najmanj 25 % pustega mesa. Preostalo meso izvira iz pleč, vratnika (med prvim in petim rebrom ledij) in potrebušnine (brez seskov).

Zaradi boljše sanitarne kakovosti in boljših okušalnih lastnosti se mora nabavljati le sveže meso. Sveže meso mora zajemati najmanj 75 % celotnega mesa, uporabljenega za pripravo. Proizvajalec „rillettes“ lahko meso zamrzne za največ en mesec, na temperaturi – 18 °C. Kupovanje zamrznjenega mesa je prepovedano.

Vina, ki se lahko poljubno uporabljajo, so le bela vina sorte chenin. Posebnost navedene sorte sta suhost in nežnost.

<sup>(1)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12. Nadomeščena z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 343, 14.12.2012, str. 1).

Vino ohrani nekaj gramov ostanka sladkorja, ki mu daje mehko v odhodu, in je v nasprotju s slanostjo proizvoda „Rillettes de Tours“. Vino sorte chenin ima mineralne in apnenčaste aromatske značilnosti, ki uravnovešajo dimljenost in slanost proizvoda „Rillettes de Tours“. Svežina, kislost in sadna aroma poleg tega uravnovešajo mastnost „rillettes“ in poudarjajo njihov okus.

Vinsko žganje ni obvezno.

Glede izvora vina in vinskega žganja ni geografske omejitve.

#### 3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora)

—

#### 3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Faze priprave proizvoda „Rillettes de Tours“, ki potekajo na geografskem območju iz točke 4: priprava mesa, praženje, kuhanje, faza mirovanja in končno kuhanje.

#### 3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.

—

#### 3.7 Posebna pravila za označevanje

Ime ZGO „Rillettes de Tours“ mora biti navedeno na oznaki.

Oznaka poleg obveznih navedb, ki jih določajo predpisi, vsebuje te elemente:

1. blagovno znamko;
2. logotip ZGO Evropske unije;
3. ime in kontaktne podatke naslovnika pritožb.

### 4. Kratka opredelitev geografskega območja

Geografsko območje za pripravo in začetno pakiranje proizvoda „Rillettes de Tours“ je opredeljeno glede na ta elementa:

— to območje, s središčem v Toursu, zajema območje razširjenosti recepta za proizvod „Rillettes de Tours“. Recept za „rillettes“ zunaj meja geografskega območja ni več isti. Temu se pridružuje še naravna meja, to je gozd Bercé med departmajema Sarthe in Indre-et-Loire;

— tako opredeljeno geografsko območje približno zajema nekdanjo pokrajino Touraine.

Navedeno območje sestavljajo departma Indre-et-Loire (37) in sosednji kantoni v departmajih, ki mejijo na Indre-et-Loire, razen kantonov departmaja Sarthe (72).

### 5. Povezanost z geografskim območjem

Povezanost z geografskim območjem temelji na posebnih odlikah proizvoda „Rillettes de Tours“, ki izhajajo iz uporabe tradicionalnega znanja in veščin – pri čemer to ostaja omejeno na pokrajino Touraine – v fazah njegove priprave. Proizvod ima zaradi navedenega znanja in veščin ter posebnih odlik sloves, ki ga potrošnik močno povezuje z geografskim območjem.

#### 5.1 Posebnosti geografskega območja

##### Podnebni dejavniki

Za pokrajino Touraine je značilno blago, vendar razmeroma vlažno podnebje, ki je preprečevalo razvoj naravno sušenih mesnih delikates, kot je to v navadi na jugu Francije. Proizvod „rillettes“ se prav zaradi podnebja konzervira s kuhanjem. Je pa podnebje ugodno za vinsko trto, zato je proizvodnja vin velika in je tudi vplivala na aromatizacijo proizvoda „Rillettes de Tours“.

##### Človeški dejavniki

Tourainski kmetje so „rillettes“ pripravljali že v srednjem veku. Priprava je bila do konca 18. stoletja omejena zlasti na tourainsko podeželje in nekatere kmetije z območja Maine.

Krajevni proizvajalci mesnih delikates so na začetku 19. stoletja prevzeli navedeni kmečki recept, ga prilagodili svojemu znanju in veščinam ter ga prenašali iz roda v rod. Tedaj je iz „rillettes“ v pokrajini Touraine nastal proizvod „Rillettes de Tours“.

Ena od glavnih sprememb v pripravi „rilletes“ je, da so se prenehali uporabljati ostanki in začeli uporabljati pravi kosi mesa. Razvoj novih sredstev za konzerviranje in uporaba odkritega kuhanja, ki daje proizvodu precej suho teksturo, sta omogočila zmanjšanje deleža maščobe in povečala delež mesa v „rilletes“ ter jih tako oplemenitila. Prav to znanje in veščine, ki so jih razvili proizvajalci, so značilni za mesto Tours in pokrajino Touraine. Navedena priprava se je v nekaterih strokovnih delih pojavila šele leta 1865.

#### Gospodarski dejavniki

Pokrajina Touraine ima slabo razvito industrijsko infrastrukturo. Zato se sektor mesnih delikates, ki je v pokrajini Touraine v glavnem ostal na obrtniški ravni, razvija počasi, počasi pa se razvija tudi trženje proizvoda „Rillettes de Tours“, s čimer se ohranja njegov izrazito obrtniški značaj.

Proizvod „Rillettes de Tours“ danes ostaja zastopan pri proizvajalcih mesnih delikates, ki njegov recept prenašajo na vajece.

#### 5.2 Posebnosti proizvoda

Proizvod „Rillettes de Tours“ se kuha v popolnoma odkritem loncu. Kuhanje je dolgotrajno in tradicionalno poteka v treh fazah: praženje mesa na začetku kuhanja (od 15 minut do 1 ure na temperaturi med 95 in 115 °C), nato sledi faza počasnega kuhanja (od 5 ur in pol do 12 ur na temperaturi med 65 in 95 °C) ter nazadnje faza kratkega in energičnega kuhanja ali končno intenzivno kuhanje (od 10 do 20 minut na temperaturi med 95 in 115 °C).

Proizvod zaradi praženja koščkov pustega mesa na začetku kuhanja in dolgega odkritega kuhanja, ki sta značilna za proizvod „Rillettes de Tours“, izgublja vodo, nastanejo pa tudi okusne in aromatične lastnosti, povezane zlasti z Maillardovimi kemičnimi reakcijami in značilnostmi okusa praženega mesa.

Z dolgim kuhanjem koščkov mesa v lastni maščobi je mogoče pridobiti proizvod, vložen v masti. Koščki se ločujejo le s kuhanjem, brez trganja in tolčenja. Proizvod tako ohrani dolga vlakna.

Nazadnje, suha tekstura proizvoda „Rillettes de Tours“, ki je bila prvotno posledica njegovega konzerviranja, se pridobi s tradicionalnim postopkom odprtega kuhanja v loncu z veliko izparilno površino. Tudi pri končnem intenzivnem kuhanju je bil vedno cilj pospešiti izparevanje na koncu priprave.

#### 5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali značilnostjo proizvoda (pri ZGO)

Povezanost z geografskim območjem temelji na tradicionalnem znanju in veščinah, ki so krajevno omejene na pokrajino Touraine in so omogočile nastanek posebnih odlik proizvoda „Rillettes de Tours“, pa tudi na slovesu, ki ga potrošnik močno povezuje z geografskim območjem.

#### Znanje in veščine

Nizka vsebnost vlage, ki je na območju z vlažnim podnebjem prvotno spodbujala h konzerviranju proizvoda „Rillettes de Tours“, je pozneje omogočila razvoj njegovega trženja čez meje pokrajine in pojasnjuje zlasti njegov sloves, ki temelji na bolj suhi teksturi, kot jo imajo proizvodi „rilletes“, ki jih pripravljajo v sosednjih pokrajinah.

Ohranjanje suhe teksture skozi čas je mogoče pojasniti tudi s tem, da si pretežno obrtniški proizvajalci manj prizadevajo za donosnost proizvodnje. Donosnost je manj kot 80-odstotna, kar je občutno manj kot pri drugih „rilletes“.

Nizka vsebnost vlage v proizvodu „Rillettes de Tours“ omogoča njegovo predelavo brez uporabe konzervansov, čeprav so v skladu z zakonodajo dovoljeni.

Znanje in veščine proizvajalcev „rilletes“ v Tourainu zaradi pretežne obrtniške naravnosti, navedene zgoraj, in prenosa, ki poteka načeloma prek vajeništva, ostajajo močno krajevno omejeni. Vajeništvo v obrtniški dejavnosti namreč poteka načeloma v istem departmaju ali v bližini.

Ohranjanje tesne povezanosti z geografskim območjem potrjuje, da 90 % zmagovalcev na tekmovanju „Rillettes de Tours“ izvira s tega območja.

**Sloves**

Proizvod „Rillettes de Tours“ si je zaradi svojih posebnosti zelo utrdil sloves. Balzac, ki je bil iz pokrajine Touraine, je v romanu iz leta 1835 z naslovom *Lilija v dolini* opeval prav ta prvi obrtniško pripravljeni proizvod „rillettes“.

Proizvod „Rillettes de Tours“ je bil že na začetku 20. stoletja nedvomno priljubljen na nacionalni ravni. Curnonsky je leta 1933 v delu z naslovom *Les trésors gastronomiques de la France* (Gastronomski zakladi Francije) navedel: „... mesna delikatesa iz pokrajine Touraine si je pridobila splošen in upravičen sloves: proizvod ‚Rillettes de Tours‘ je obšel ves svet.“

V pokrajini Touraine vsako leto poteka tekmovanje za najboljši proizvod „Rillettes de Tours“. To odlikovanje je zelo zaželeno, saj se tekmovanja vsako leto udeleži približno trideset obrtnikov. Sloves proizvoda je bil potrjen na splošnem kmetijskem tekmovanju v Parizu leta 2011 z ustanovitvijo posebne skupine „Rillettes de Tours“.

**Sklic na objavo specifikacije**

(člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPRillettesdeToursV2.pdf>

---

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1150/2013

z dne 14. novembra 2013

## o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi olje navadne ogrščice

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 13(2)(c) in člena 78(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Aktivna snov olje navadne ogrščice je bila z Direktivo Komisije 2008/127/ES<sup>(2)</sup> vključena v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS<sup>(3)</sup> v skladu s postopkom iz člena 24b Uredbe Komisije (ES) št. 2229/2004<sup>(4)</sup>. Odkar je Uredba (ES) št. 1107/2009 nadomestila Direktivo 91/414/EGS, se ta snov šteje za registrirano v skladu z navedeno uredbo in je na seznamu v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011<sup>(5)</sup>.

(2) V skladu s členom 25a Uredbe (ES) št. 2229/2004 je Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) 18. decembra 2012 Komisiji predložila svoje stališče o osnutku poročila o pregledu olja navadne ogrščice<sup>(6)</sup>. Agencija je svoje mnenje o olju navadne ogrščice sporočila tudi prijavitelju. Komisija ga je pozvala,

<sup>(1)</sup> UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva Komisije 2008/127/ES z dne 18. decembra 2008 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve nekaterih aktivnih snovi (UL L 344, 20.12.2008, str. 89).

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 230, 19.8.1991, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 2229/2004 z dne 3. decembra 2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravil za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 379, 24.12.2004, str. 13).

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi (UL L 153, 11.6.2011, str. 1).

<sup>(6)</sup> Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja za pesticide z aktivno snovjo olje navadne ogrščice. *EFSA Journal* 2013; 11(1):3058. [45 pp.] doi:10.2903/j.efsa.2013.3058. Na voljo na spletu: [www.efsa.europa.eu/efsajournal](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal)

naj predloži pripombe na osnutek poročila o pregledu olja navadne ogrščice. Države članice in Komisija so osnutek poročila o pregledu in mnenje Agencije pregledale v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 3. oktobra 2013 v obliki poročila Komisije o pregledu olja navadne ogrščice.

(3) Potrjeno je, da se aktivna snov olje navadne ogrščice šteje za registrirano v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009.

(4) V skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 1107/2009 v povezavi s členom 6 Uredbe ter ob upoštevanju sedanjih znanstvenih in tehničnih dognanj je treba spremeniti pogoje za registracijo olja navadne ogrščice, kar zadeva največjo količino toksikološko pomembne nečistoče eručne kisline.

(5) Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Državam članicam bi bilo treba zagotoviti čas za spremembo ali preklic registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo olje navadne ogrščice.

(7) Določiti bi bilo treba primeren rok za začetek uporabe te uredbe, da se bodo države članice, prijavitelji in imetniki dovoljenj za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo olje navadne ogrščice, lahko pripravili na izpolnjevanje zahtev, ki so posledica spremembe pogojev za registracijo.

(8) Za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo olje navadne ogrščice in pri katerih države članice odobrijo prehodno obdobje v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1107/2009, bi to obdobje moralo trajati največ osemnajst mesecev po začetku uporabe te uredbe.

(9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

**Sprememba Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011**

Del A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

**Prehodni ukrepi**

Države članice v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 najpozneje do 30. septembra 2014 po potrebi spremenijo ali prekli-

čejo veljavne registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo olje navadne ogrščice kot aktivno snov.

*Člen 3*

**Prehodno obdobje**

Morebitno prehodno obdobje, ki ga odobrijo države članice v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1107/2009, je čim krajše in traja največ do 30. septembra 2015.

*Člen 4*

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati 1. aprila 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. novembra 2013

*Za Komisijo*

*Predsednik*

José Manuel BARROSO



## PRILOGA

V delu A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se vrstica 242 o aktivni snovi olje navadne ogrščice nadomesti z naslednjim:

Št.	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„242	rastlinska olja/olje navadne ogrščice št. CAS: 8002-13-9 št. CIPAC ni dodeljena	Rape seed oil	Olje navadne ogrščice je kompleksna mešanica maščobnih kislin. relevantna nečistoča: eručna kislina: največ 2 %	1. september 2009	31. avgust 2019	DEL A Registrira se lahko samo kot insekticid in akaricid. DEL B Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu olja navadne ogrščice (SANCO/2623/2008) in zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 3. oktobra 2013. Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja.“

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1151/2013****z dne 14. novembra 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. novembra 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	49,7
	MA	41,6
	MK	20,6
	ZZ	37,3
0707 00 05	AL	39,5
	MK	56,9
	TR	129,3
	ZZ	75,2
0709 93 10	MA	81,5
	TR	146,1
	ZZ	113,8
0805 20 10	MA	65,4
	ZA	148,2
	ZZ	106,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	SZ	56,1
	TR	69,1
	ZA	157,1
	ZZ	94,1
0805 50 10	TR	79,7
	ZA	74,0
	ZZ	76,9
0806 10 10	BR	248,9
	LB	239,8
	PE	322,3
	TR	167,3
	US	331,3
	ZZ	261,9
0808 10 80	MK	32,3
	NZ	93,9
	US	129,3
	ZA	187,0
	ZZ	110,6
0808 30 90	CN	56,2
	TR	112,1
	ZZ	84,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## SKLEPI

### SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA EUCAP SAHEL NIGER/2/2013

z dne 12. novembra 2013

o imenovanju vodje misije SVOP Evropske unije v Nigru (EUCAP Sahel Niger)

(2013/656/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti tretjega odstavka člena 38 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2012/392/SZVP z dne 16. julija 2012 o misiji SVOP Evropske unije v Nigru (EUCAP Sahel Niger) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(1) Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Politični in varnostni odbor je na podlagi člena 9(1) Sklepa 2012/392/SZVP pooblaščen, da v skladu s členom 38 Pogodbe sprejema ustrezne odločitve v zvezi z izvajanjem političnega nadzora in strateškega vodenja misije SVOP Evropske unije v Nigru (EUCAP Sahel Niger), med drugim zlasti odločitev o imenovanju vodje misije.
- (2) Visoka predstavnica Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko je predlagala, da se Filip DE CEUNINCK začasno imenuje za vodjo misije EUCAP Sahel Niger za obdobje od 1. novembra do 31. decembra 2013 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Filip DE CEUNINCK se začasno imenuje za vodjo misije SVOP Evropske unije v Nigru (EUCAP Sahel Niger) za obdobje od 1. novembra do 31. decembra 2013.

#### Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. novembra 2013.

V Bruslju, 12. novembra 2013

*Za Politični in varnostni odbor*

*Predsednik*

W. STEVENS

---

<sup>(1)</sup> UL L 187, 17.7.2012, str. 48.

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 12. novembra 2013

**o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipa H5N1, ki jih je treba izvajati v primeru izbruha navedene bolezni v Švici, in o razveljavitvi Odločbe 2009/494/ES**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 7505)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/657/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

preprečitev širjenja navedene bolezni, vključno z vzpostavitev območij A in B po sumu ali potrditvi izbruha bolezni pri perutnini.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o določitvi načel o organizaciji veterinarskih pregledov živali, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, in o spremembi direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS ter 90/675/EGS <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 18(1) in (7) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav <sup>(2)</sup>, ter zlasti člena 22(1) in (6) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2006/265/ES <sup>(3)</sup> in Odločba Komisije 2006/533/ES <sup>(4)</sup> sta bili sprejeti po potrditvi primerov visokopatogene aviarnе influenčе podtipa H5N1 pri divjih pticah na Hrvaškem in v Švici. V skladu z navedenima odločbama morajo države članice začasno ustaviti uvoz žive perutnine, ratitov, gojene pernate divjadi, prostoživečе pernate divjadi in nekaterih drugih živih ptic, vključno s hišnimi pticami in valilnimi jajci navedenih vrst, ter nekaterih proizvodov iz ptic iz nekaterih delov Hrvaške in Švice.
- (2) Odločba Komisije 2006/415/ES <sup>(5)</sup> določa nekatere ukrepe biološke varnosti in omejevalne ukrepe za

- (3) Odločba Komisije 2006/563/ES <sup>(6)</sup> določa nekatere zaščitne ukrepe za preprečitev širjenja navedene bolezni z divjih ptic na perutnino, vključno z vzpostavitev območij nadzora in spremljanja na podlagi ocene tveganja, ob upoštevanju epidemioloških, geografskih in ekoloških dejavnikov po sumu ali potrditvi navedene bolezni pri divjih pticah.

- (4) Zaščitni ukrepi iz odločb 2006/265/ES in 2006/533/ES so prenehali veljati 30. junija 2007. Vendar so bili zaradi epidemiološkega stanja v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipa H5N1 v Uniji in tretjih državah zaščitni ukrepi iz navedenih odločb vključeni v Odločbo Komisije 2008/555/ES <sup>(7)</sup>. Odločbo 2008/555/ES je nadomestila Odločba Komisije 2009/494/ES <sup>(8)</sup>, ki se uporablja do 31. decembra 2013.

- (5) Zaradi pristopa Hrvaške k Uniji 1. julija 2013 se ukrepi iz Odločbe 2009/494/ES ne uporabljajo več za navedeno državo članico. Vendar je primerno zaradi epidemiološkega stanja v zvezi s tveganji, ki jih pomeni virus visokopatogene aviarnе influenčе podtipa H5N1, ohraniti zaščitne ukrepe za Švico do 31. decembra 2015.

- (6) Švica je Komisijo obvestila, da njeni pristojni organi izvajajo zaščitne ukrepe, enakovredne tistim, ki jih izvajajo pristojni organi držav članic, kot določata odločbi 2006/415/ES in 2006/563/ES, v primeru suma ali potrditve visokopatogene aviarnе influenčе podtipa H5N1 pri perutnini ali divjih pticah, in da bo Komisiji nemudoma sporočila kakršne koli prihodnje spremembe njenega zdravstvenega statusa, zlasti kakršne koli izbruhe ali potrditve navedene bolezni pri perutnini ali divjih pticah.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 56.

<sup>(2)</sup> UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

<sup>(3)</sup> Odločba Komisije 2006/265/ES z dne 31. marca 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi s sumom na visoko patogeno aviarno influenco v Švici (UL L 95, 4.4.2006, str. 9).

<sup>(4)</sup> Odločba Komisije 2006/533/ES z dne 28. julija 2006 o nekaterih prehodnih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco na Hrvaškem (UL L 212, 2.8.2006, str. 19).

<sup>(5)</sup> Odločba Komisije 2006/415/ES z dne 14. junija 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri perutnini v Skupnosti (UL L 164, 16.6.2006, str. 51).

<sup>(6)</sup> Odločba Komisije 2006/563/ES z dne 11. avgusta 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri prosto živečih pticah v Skupnosti (UL L 222, 15.8.2006, str. 11).

<sup>(7)</sup> Odločba Komisije 2008/555/ES z dne 26. junija 2008 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 na Hrvaškem in v Švici (UL L 179, 8.7.2008, str. 14).

<sup>(8)</sup> Odločba Komisije 2009/494/ES z dne 25. junija 2009 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 na Hrvaškem in v Švici (UL L 166, 27.6.2009, str. 74).

Upoštevat bi bilo treba tudi Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi <sup>(1)</sup>.

jasnosti in doslednosti pravil Unije je primerno, da se za namene tega sklepa upošteva opredelitev ptic iz navedene uredbe.

(7) Komisija bo države članice nemudoma seznanila z vsemi informacijami, ki jih bo prejela od švicarskih pristojnih organov, in jim jih tudi posredovala.

(12) Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije je primerno razveljaviti Odločbo 2009/494/ES in jo nadomestiti s tem sklepom.

(8) Na podlagi jamstev Švice je primerno, da se ob potrditvi visokopatogene aviarnе influence podtipa H5N1 pri divjih pticah ali izbruhu navedene bolezni pri perutnini na ozemlju Švice zaščitni ukrepi za navedeno državo izvajajo samo v tistih delih Švice, v katerih pristojni organ navedene države izvaja zaščitne ukrepe, enakovredne tistim iz odločb 2006/415/ES in 2006/563/ES.

(13) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

(9) Odločba Komisije 2007/777/ES <sup>(2)</sup> določa seznam tretjih držav, iz katerih države članice lahko odobrijo uvoz mesnih proizvodov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev, ter vzpostavlja režime obdelave, ki se štejejo za učinkovite pri inaktivaciji ustreznih patogenov. Za preprečitev nevarnosti prenosa bolezni s takimi proizvodi je treba uporabiti ustrezen način obdelave, ki je odvisen od zdravstvenega statusa države porekla in vrst, iz katerih je proizvod pridobljen. Zato je primerno odobriti odstopanje od določbe o začasni ustavitvi uvoza proizvodov iz mesa prostoživeče pernate divjadi s poreklom iz Švice, če so bili obdelani z določenimi posebnimi obdelavami iz dela 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES.

1. Države članice začasno ustavijo uvoz v Unijo naslednjega blaga z vseh območij ozemlja Švice, na katerih švicarski pristojni organi uradno izvajajo zaščitne ukrepe, enakovredne tistim iz odločb 2006/415/ES in 2006/563/ES:

(10) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 <sup>(3)</sup> določa zahteve za izdajanje veterinarskih spričeval za uvoz perutnine in nekaterih perutninskih proizvodov v Unijo in njihov tranzit skozi Unijo. Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije je primerno, da se za namene tega sklepa upoštevajo opredelitve perutnine in valilnih jajc iz navedene uredbe.

(a) perutnine, kot je opredeljena v točki 1 člena 2 Uredbe (ES) št. 798/2008;

(b) valilnih jajc, kot so opredeljena v točki 2 člena 2 Uredbe (ES) št. 798/2008;

(11) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 139/2013 <sup>(4)</sup> določa pogoje zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Unijo iz tretjih držav in njihovih delov. Zaradi

(c) ptic, kot so opredeljene v točki (a) drugega odstavka člena 3 Izvedbene uredbe (EU) št. 139/2013, in njihovih valilnih jajc;

(d) mesa, mletega mesa, mesnih pripravkov in mehansko izkoščenega mesa prostoživeče pernate divjadi;

(e) mesnih proizvodov, ki so sestavljeni iz mesa prostoživeče pernate divjadi ali ga vsebujejo;

<sup>(1)</sup> UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

<sup>(2)</sup> Odločba Komisije 2007/777/ES z dne 29. novembra 2007 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnozdravstvenim varstvom ter vzorcih spričeval za uvoz iz tretjih držav nekaterih mesnih izdelkov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev za prehrano ljudi in o razveljavitvi Odločbe 2005/432/ES (UL L 312, 30.11.2007, str. 49).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval (UL L 226, 23.8.2008, str. 1).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 139/2013 z dne 7. januarja 2013 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Unijo in pogojih za karanteno teh ptic (UL L 47, 20.2.2013, str. 1).

(f) surove hrane za hišne živali in posamičnih krmil, ki vsebujejo katere koli dele prostoživeče pernate divjadi;

(g) neobdelanih lovskih trofej katerih koli ptic.

2. Z odstopanjem od odstavka 1(e) države članice odobrijo uvoz v Unijo mesnih proizvodov, ki so sestavljeni iz mesa prostoživeče pernate divjadi ali ga vsebujejo, kadar je bilo meso teh vrst obdelano na vsaj enega od posebnih načinov iz točk B, C ali D dela 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES.

*Člen 2*

Države članice takoj po prejemu informacij od Komisije o spremembi zdravstvenega statusa Švice v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipa H5N1 sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s členom 1 tega sklepa, in jih objavijo.

*Člen 3*

Odločba 2009/494/ES se razveljavi.

*Člen 4*

Ta sklep se uporablja do 31. decembra 2015.

*Člen 5*

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 12. novembra 2013

*Za Komisijo*

Tonio BORG

*Član Komisije*

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 13. novembra 2013

o zavrnitvi zahtevka za vpis v register zajamčenih tradicionalnih posebnosti iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (Pomazánkové máslo (ZTP))

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 7615)

(Besedilo v češkem jeziku je edino verodostojno)

(2013/658/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 52(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je Komisija končala pregled zahtevka za registracijo imena „Pomazánkové máslo“ kot zajamčene tradicionalne posebnosti, ki ga je vložila Češka republika, Komisija pa prejela 22. decembra 2010.
- (2) Komisija je Češko republiko 1. aprila 2011 obvestila, da je ime „máslo“ opredeljeno in zanj veljajo pogoji uporabe v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007<sup>(2)</sup>, zlasti členom 115 in Prilogo XV k navedeni uredbi, in sicer je zahtevana vsebnost mlečne maščobe enaka ali višja od 80 % in manjša od 90 %; opis proizvoda „Pomazánkové máslo“ pa teh pogojev ne izpolnjuje. Po tožbi zaradi neizpolnitve obveznosti, ki jo je Komisija vložila 25. januarja 2011, je Sodišče v sodbi z dne 18. oktobra 2012 v zadevi C-37/11 potrdilo neskladnost imena „Pomazánkové máslo“ z navedenimi določbami Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- (3) Člen 2(3) Uredbe (EU) št. 1151/2012 določa, da se „ta uredba (...) uporablja brez poseganja v druge posebne

določbe Unije v zvezi z dajanjem proizvodov na trg, in zlasti v zvezi z enotno skupno ureditvijo trgov“; iz tega sledi, da zahtevek za registracijo imena „Pomazánkové máslo“ kot zajamčene tradicionalne posebnosti ne upošteva Uredbe (ES) št. 1234/2007, zlasti člena 115 Uredbe in Priloge XV k Uredbi.

- (4) Z vidika navedenega je treba zahtevek za registracijo imena „Pomazánkové máslo“ zavrniti.
- (5) Ukrep iz tega sklepa je v skladu z mnenjem Odbora za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Zahtevek za registracijo imena „Pomazánkové máslo“ se zavrne.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Češko republiko.

V Bruslju, 13. novembra 2013

Za Komisijo  
Dacian CIOLOȘ  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL